

# OTIF



ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR  
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES

ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN  
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR

INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-  
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL

OCTI/RID/CE/42/4f)

31.10.2005

Original : Allemand

**RID :** 42<sup>ème</sup> session de la Commission d'experts pour le transport de marchandises dangereuses (Madrid, 21-25 novembre 2005)

**Objet :** Utilisation du document de transport original pour l'acheminement de moyens de rétention vides non -nettoyés

## Observations du CIT

---

Résumé : Analyse de l'utilité et de la faisabilité pratique en cas de renonciation à un nouveau document de transport pour les emballages et les moyens de rétention vides, non nettoyés. Suggestion du CIT de renoncer à cette possibilité.

## Introduction

L'Autriche, dans ses documents pour la Réunion commune (TRANS/WP.15/AC.1/2005/11 et TRANS/WP.5/AC.1/2005/39), a proposé d'accorder la possibilité d'utiliser pour l'acheminement des emballages et des moyens de rétention vides non nettoyés le document de transport original (ou une copie ?) sur lequel on modifierait certaines indications à la main et renoncerait à certaines indications exigées conformément au 5.4.1.1.1 (voir notamment par le nouveau 5.4.1.1.6.2.3).

## Application pratique dans le transport ferroviaire

### Emballages vides non nettoyés

Les chemins de fer n'exécutent pratiquement plus de transports internationaux de colis de détail. En trafic intérieur, la situation peut être différente d'une entreprise à l'autre.

### Moyens de rétention vides non nettoyés, à l'exception des emballages vides

Pour ce qui concerne les moyens de rétention vides non nettoyés, à l'exception des emballages vides, une lettre de voiture CIM (ldv CIM) ou une lettre wagon (lw CUV) doit être utilisée dans tous les cas pour autant qu'il s'agisse d'un wagon ou d'un wagon porteur de conteneur. Cette règle s'applique indépendamment du détenteur, soit une entreprise de transport ferroviaire, soit un « privé ». En sus du Guide lettre de voiture CIM (GLV-CIM), le

Par souci d'économie, le présent document a fait l'objet d'un tirage limité. Les délégués sont priés d'apporter leurs exemplaires aux réunions. L'Office central ne dispose que d'une réserve très restreinte.

CIT a élaboré le modèle de la lettre wagon ainsi que le Guide lettre wagon CUV (GLW-CUV) pour compléter le Contrat uniforme d'utilisation (CUU – sous l'égide de l'UIC). S'agissant du transport combiné, il existe un modèle lettre de voiture CIM / lettre wagon CUV Transport combiné ainsi qu'un Guide (GLV-TC).

Le tableau ci-après renseigne sur le document de transport à utiliser pour les moyens de rétention vides non nettoyés :

Moyens de rétention vides non nettoyés	Ldv CIM	Lw CUV	Ldv CIM TC	Lw CUV TC	Bulletin de remise ICF
Wagon-citerne („P“+appartenant au chdf)	X *)	X *)			
Véhicule-citerne			X		
Citerne amovible			X		
Citerne démontable			X		
Wagon-batterie („P“+appartenant au chdf)	X *)	X *)			
Véhicule-batterie			X		
Citerne mobile			X		
Conteneur-citerne	X °)				X °)
CGEM	X *)		X *)		
Wagon („P“+appartenant au chdf)	X *)	X *)			
Véhicule			X		
Conteneur	X °)				X °)
Récipient	X *)		X *) °)		X °)

\*) Alternativement

°) Eventuellement les deux documents

Les wagons-citerne, les wagons-batteries et les wagons remis au transport avec une lettre de voiture sont soumis au contrôle douanier. Pour ceux-ci, la procédure de transit ferroviaire simplifiée s'applique et la lettre de voiture CIM revête la fonction de document douanier.

Le document de transport pour le transport de marchandises, soit en pur transport ferroviaire, soit pour le transport des unités de transport intermodal (UTI), a force probante pour le contenu du contrat de transport. Cela vaut également pour le document de transport pour l'acheminement des moyens de rétention. Des corrections, des adaptations et des compléments dans le document de transport original causeraient des difficultés et des malentendus dans l'application pratique.

### **Conclusions**

Sur la base des dispositions du droit de transport et des dispositions contractuelles, les emballages et les moyens de rétention vides non nettoyés ne peuvent, en transport ferroviaire, être transportés ou acheminés avec le document de transport (ou une copie de celui-ci).

En transport combiné, une lettre de voiture transport combiné est établie pour les véhicules routiers, indépendamment de savoir s'il s'agit de véhicule chargé ou d'un moyen de rétention vide.

En cas d'utilisation d'une lettre de voiture/lettre wagon électronique, cette règle exceptionnelle ne pourrait pas être du tout appliquée.

**Suggestion**

Au vu de ces circonstances, le CIT suggère à la Commission d'experts de renoncer à la modification du RID proposée par l'Autriche.

---